

DEWALT®

402118 - 99 RO

Traducere a instrucțiunilor originale

DWE625

DWE627

Fig. A

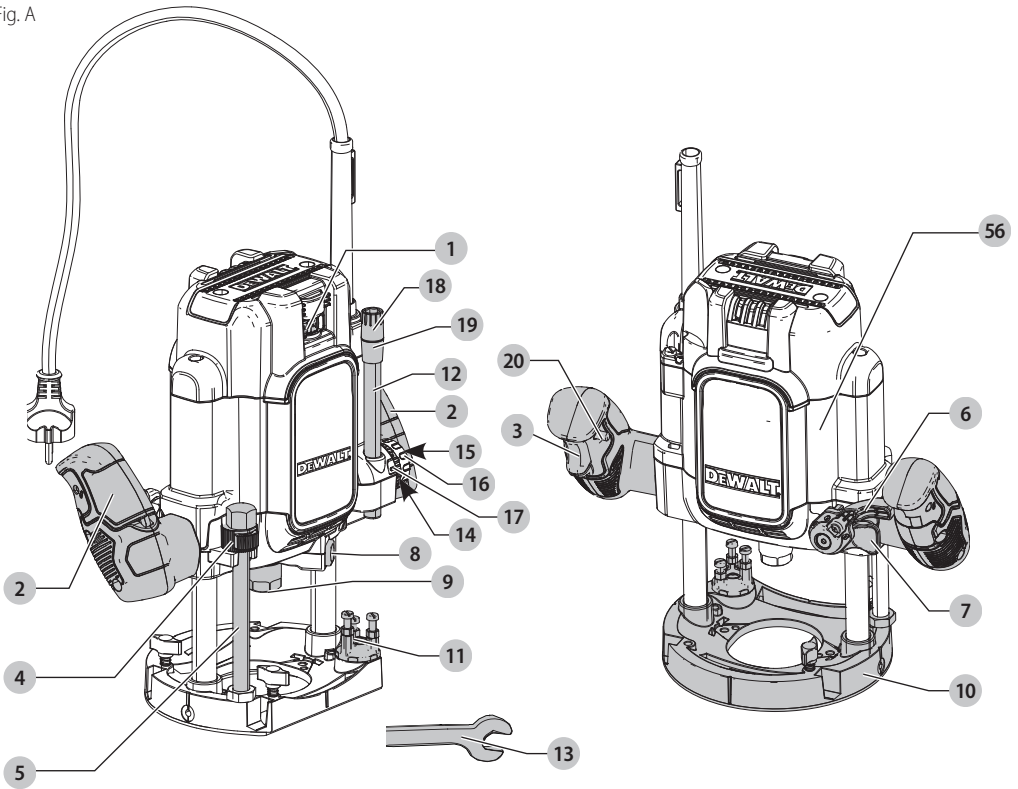


Fig. B

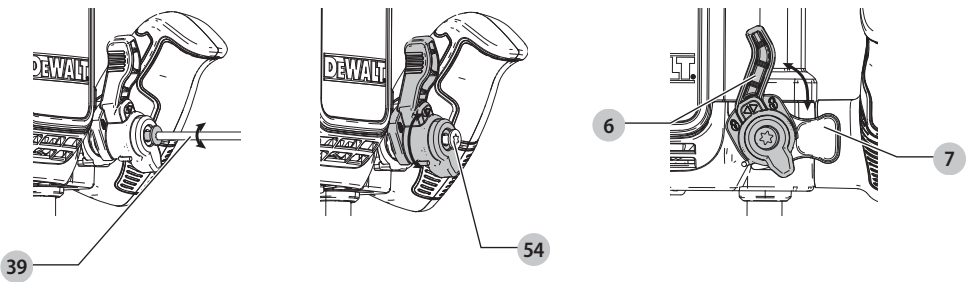


Fig. C

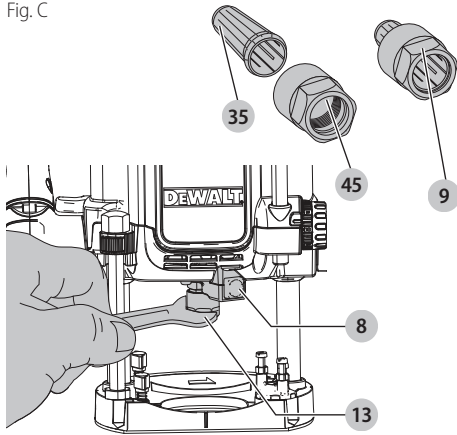


Fig. D

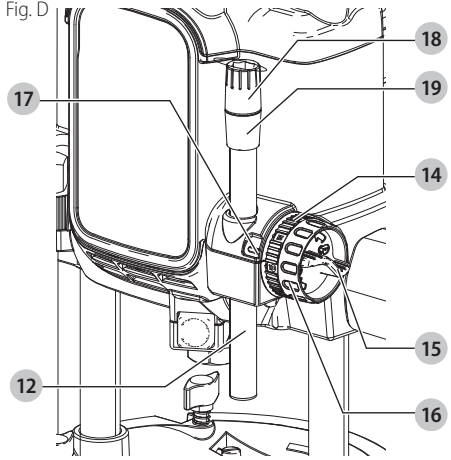


Fig. E

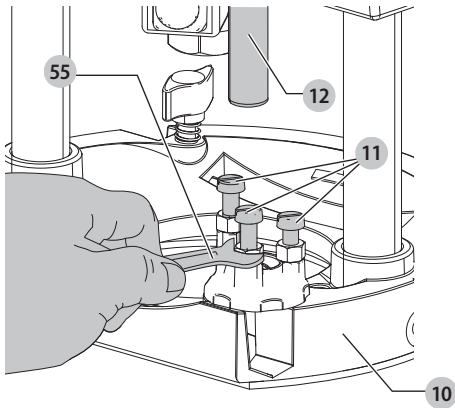


Fig. F

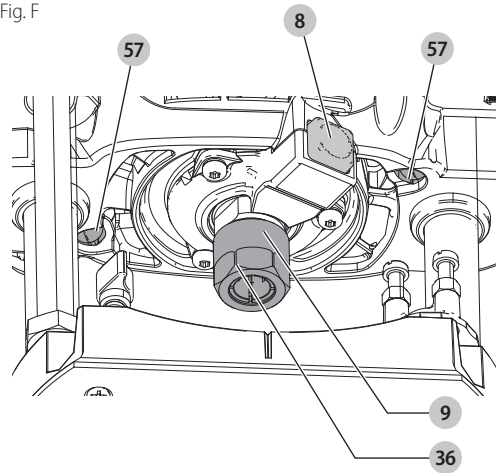


Fig. G

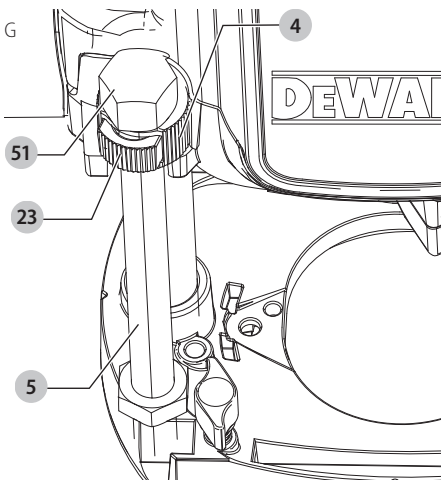


Fig. H

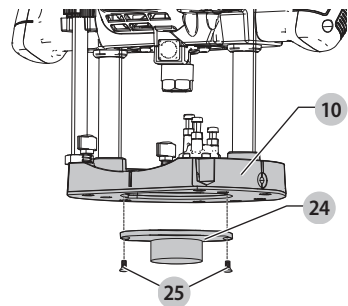


Fig. I

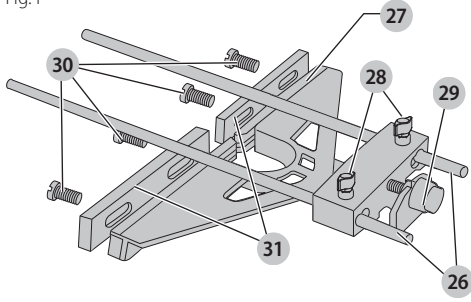


Fig. J

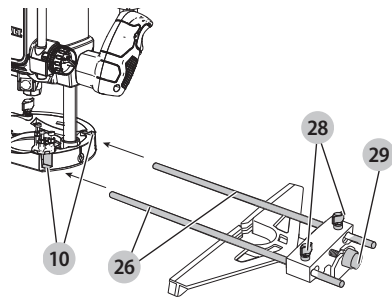


Fig. K

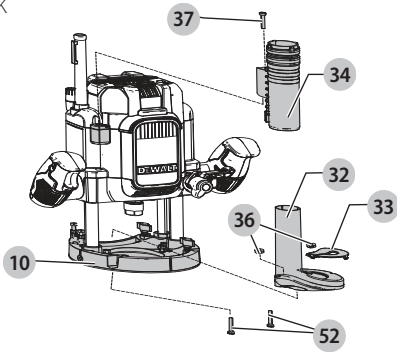


Fig. L

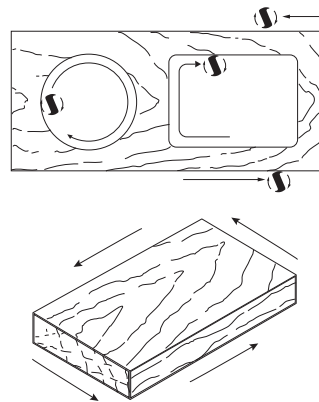


Fig. M

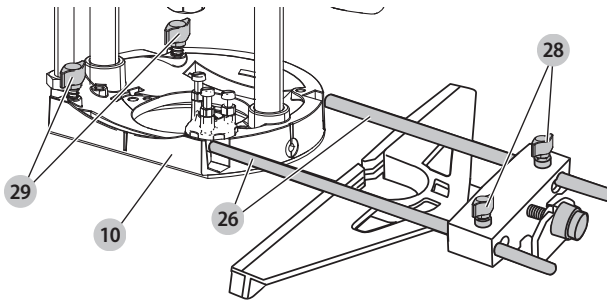


Fig. N

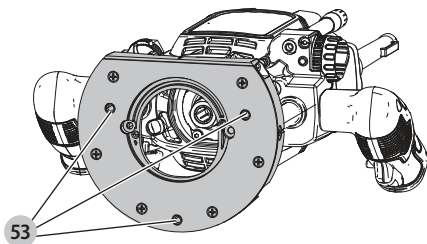


Fig. O

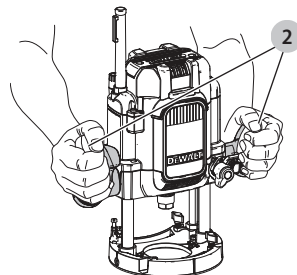


Fig. P

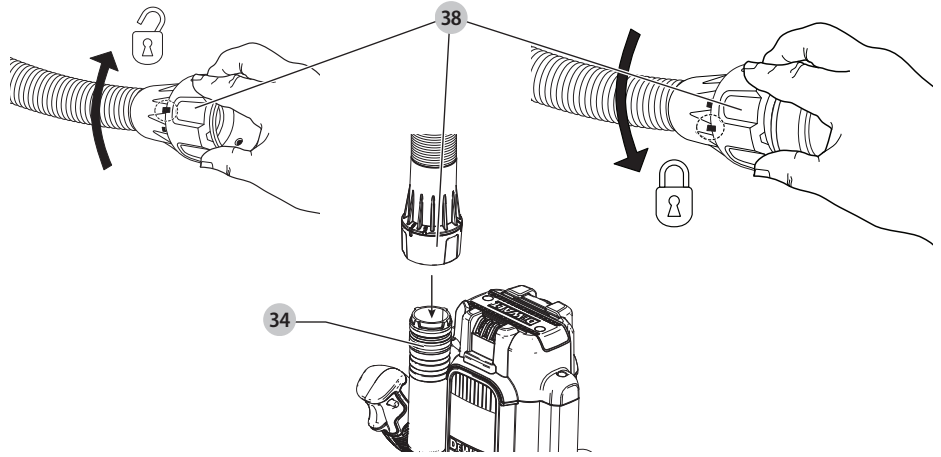


Fig. Q

(DWE627)

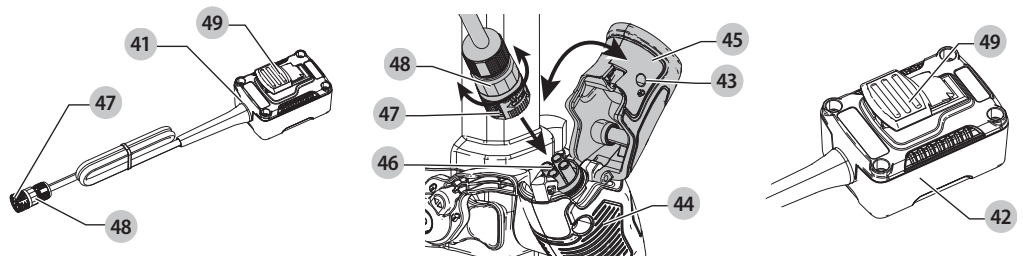
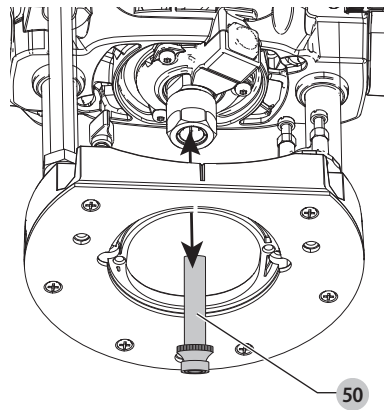


Fig. R



MAȘINĂ DE FREZAT CU AVANS ÎN ADÂNCIME DWE625, DWE627

Identificați măsuri suplimentare de siguranță pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor și/sau zgomotului, cum ar fi: efectuați întreținerea unelei și a accesoriilor vibrații, păstrați mâinile calde (important pentru vibrații), organizarea modelelor de lucru.

Felicitări!

Ați ales o unealtă DEWALT. Anii de experiență, cercetarea și inovarea cu minuțiozitate fac ca DEWALT să fie unul dintre partenerii cei mai de încredere pentru utilizatorii de unelte electrice profesionale.

Specificații tehnice

		DWE625	DWE625	DWE627
Tensiune	V c.a.	115	230	230
Tip		1	1	1
Putere absorbită	W	2100	2300	2300
Turație în gol	min ⁻¹	9000- 22000	9000- 22000	9000- 22000
Consolă freză	mm	2 coloană	2 coloană	2 coloană
Cursă consolă freză	mm	80	80	80
Diametru max. de tăiere	mm	50	50	50
Dimensiunea mandrinei pentru Europa	mm	12	12	12
Dimensiunea mandrinei pentru Marea Britanie și Irlanda de Nord	inch	1/2	1/2	1/2
Greutate	kg	6,1	6,1	6,2
Valorile totale ale zgomotului și/sau ale vibrațiilor (suma vectorială a trei axe) conform EN62841-2-17:				
L _{PA} (nivel presiune sonoră emisă)	dB(A)	94,2	95,1	95,1
L _{WA} (nivel putere sonoră)	dB(A)	105,2	106,1	106,1
K (marjă pentru nivelul sonor dat)	dB(A)	2,5	2,5	2,5
Valoarea emisiilor de vibrații a _{h,hv} = m/s ²				
Marjă K =	m/s ²	0,31	0,31	0,31

Nivelul de vibrații și/sau zgomot menționat în această fișă de informații a fost măsurat conform cu un test standardizat prevăzut de standardul EN62841 și poate fi folosit pentru compararea uneltelor. Poate fi folosit pentru o evaluare prealabilă a expunerii.



AVERTISMENT: Nivelul declarat al vibrațiilor și/sau zgomotului este valabil pentru aplicațiile principale ale unelei. În cazul în care unealta este utilizată pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau este întreținută în mod necorespunzător, emisia de vibrații și/sau zgomot poate să fie diferită. Acest fapt poate mări semnificativ nivelul de expunere de-a lungul întregii perioade de lucru. De asemenea, trebuie luată în considerare o estimare a nivelului de expunere la vibrații și/sau zgomot în cazurile în care unealta este oprită sau atunci când funcționează însă nu efectuează practic nicio operație. Acest fapt poate reduce semnificativ nivelul de expunere de-a lungul întregii perioade de lucru.

Declarație de conformitate CE

Directiva cu privire la Echipamentele Tehnologice



DWE625, DWE627

Mașină de frezat cu avans în adâncime

DEWALT declară că aceste produse descrise în **Specificația tehnică** sunt conforme cu normele:

2006/42/CE, EN62841-1:2015 + AC:2015; EN62841-2-17:2017.

Aceste produse sunt, de asemenea, conforme cu Directivile 2014/30/UE și 2011/65/UE. Pentru informații suplimentare, vă rugăm să contactați DEWALT la următoarea adresă sau să consultați coperta din spate a manualului.

Subsemnatul este responsabil pentru întocmirea dosarului tehnic și face această declarație în numele DEWALT.

Markus Rompel

Vicepreședinte Tehnic, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germania
08.09.2021

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE REGULAMENTUL PRIVIND FURNIZAREA DE MAȘINI (SIGURANȚA) 2008

UK
CA

MAȘINĂ DE FREZAT CU AVANS ÎN ADÂNCIME DWE625, DWE627

DeWALT declară că aceste produse descrise în „specificația tehnică” sunt conforme cu normele:

Regulamentul privind furnizarea de echipamente tehnologice (siguranță), 2008, S.I. 2008/1597 (cu modificările ulterioare), EN62841-1:2015 + AC:2015; EN62841-2-17:2017.


Aceste produse sunt conforme cu următoarele reglementări din Regatul Unit

Regulamente de compatibilitate electromagnetă, 2016, S.I.2016/1091 (cu modificările ulterioare).

Restricția utilizării anumitor substanțe periculoase în Regulamentele pentru echipamentele electrice și electronice 2012, S.I. 2012/3032 (cu modificările ulterioare).

Pentru informații suplimentare, vă rugăm să contactați DeWALT la următoarea adresă sau să consultați coperta din spate a manualului.

Subsemnatul este responsabil pentru întocmirea dosarului tehnic și face această declarație în numele DeWALT.



Karl Evans
Vicepreședinte unelte electrice profesionale EANZ GTS
DeWALT UK, 270 Bath Road, Slough
Berkshire, SL1 4DX
Anglia
08.09.2021



AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul vătămării, citiți manualul de instrucțiuni.

Definiții: Instrucțiuni de siguranță

Definițiile de mai jos descriu nivelul de importanță al fiecărui cuvânt de semnalizare. Vă rugăm să citiți manualul și să fiți atenți la aceste simboluri.



PERICOL: Indică o situație periculoasă imediată care, dacă nu este evitată, va determina **decesul sau vătămarea gravă**.



AVERTISMENT: Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, **ar putea determina decesul sau vătămarea gravă**.



ATENȚIE: Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, **poate determina vătămări minore sau medii**.

OBSERVAȚIE: Indică o practică **necorelată cu vătămarea corporală** care, dacă nu este evitată, **poate determina daune ale bunurilor**.



Indică un pericol de șoc electric.



Indică un risc de incendiu.

AVERTIZĂRI GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND UNELTELE ELECTRICE



AVERTISMENT: Citiți toate avertizările de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate în continuare poate conduce la electrocutare, incendii și/sau vătămări grave.

PĂSTRAȚI TOATE AVERTIZĂRILE ȘI INSTRUCȚIUNILE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ

Termenul „unealtă electrică” din avertizări se referă la unealta electrică (cu cablu) alimentată de la rețeaua de energie sau la unealta electrică (fără cablu) alimentată de la acumulator.

1) Siguranța în zona de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele dezordonate sau întunecate înlesnesc accidente.
- Nu operați uneltele electrice în atmosfere inflamabile, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor explozive.** Uneltele electrice generează scântei ce pot aprinde pulberile sau vaporii.
- Țineți la distanță copiii și persoanele din jur în timp ce operați o unealtă electrică.** Distragerea atenției poate conduce la pierderea controlului.

2) Siguranța electrică

- Ștecherile uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în vreun fel. Nu folosiți adaptoare pentru ștechere împreună cu uneltele electrice împământate (legate la masă).** Ștecherile nemodificate și prizele compatibile vor reduce riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate precum țevi, radiatoare, cuptoare și frigidere. Există un risc sporit de electrocutare în cazul în care corpul dvs. este împământat sau legat la masă.**
- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umezeală.** Apa pătrunsă într-o unealtă electrică va spori riscul de electrocutare.
- Nu manipulați necorespunzător cablul. Nu utilizați niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau scoaterea din priză a unei unelte electrice. Țineți cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate sporesc riscul electrocutării.
- Atunci când operați o unealtă de lucru în aer liber, utilizați un prelungitor pentru exterior.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.
- În cazul în care operarea unei unelte electrice într-un spațiu cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați o alimentare cu dispozitiv de protecție la curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.

3) Siguranța corporală

- a) **Fiți precaut, fiți atent la ceea ce faceți și respectați regulile generale atunci când operați o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică atunci când sunteți obosit sau când vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul operării uneltelor electrice poate conduce la vătămări corporale grave.
- b) **Utilizați echipamentul de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentul de protecție precum măștile anti- praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, căștile sau dopurile pentru urechi utilizate pentru anumite condiții de lucru vor reduce vătămările corporale.
- c) **Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că, comutatorul se află în poziția oprit înainte de conectarea la sursa de alimentare și/sau la acumulator, înainte de ridicarea sau transportarea uneltei.** Transportarea uneltelor electrice ținând degetul pe comutator sau alimentarea cu tensiune a uneltelor electrice ce au comutatorul în poziția pornit înlesnesc producerea accidentelor.
- d) **Îndepărtați orice cheie sau clește de reglare înainte de a porni unealta electrică.** O cheie sau un clește rămas atașat la o componentă rotativă a uneltei electrice poate conduce la vătămări corporale.
- e) **Nu vă întindeți pentru a apuca unealta de lucru. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul.** Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neașteptate.
- f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Păstrați-vă părul și îmbrăcăminte departe de componentele aflate în mișcare.** Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în componentele în mișcare.
- g) **În cazul în care dispozitivele prezintă posibilitatea conectării de accesorii pentru aspirația și colectarea prafului, asigurați-vă că aceste accesorii sunt conectate și utilizate în mod corespunzător.** Utilizarea colectării prafului poate reduce pericolele legate de praf.
- h) **Nu lăsați ca familiaritatea dobândită în urma utilizării frecvente a uneltei să vă facă să deveniți neatenți și să ignorați principiile de securitate ale uneltei.** O acțiune neatență poate cauza vătămarea gravă într-o clipită.

4) Utilizarea și îngrijirea uneltei electrice

- a) **Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică adecvată pentru aplicația dvs.** Unealta de lucru adecvată va efectua lucrarea mai bine și în mod mai sigur, în ritmul pentru care a fost concepută.
- b) **Nu utilizați unealta electrică în cazul în care comutatorul nu comută în poziția pornit și oprit.** Orice unealtă electrică ce nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie să fie reparată.
- c) **Deconectați stecherul de la sursa de alimentare și/ sau scoateți acumulatorul de la unealta electrică, dacă este detașabil, înaintea efectuării oricăror reglaje, modificării accesoriilor sau depozitării**

uneltelor electrice. Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a uneltei electrice.

- d) **Nu depozitați uneltele electrice în stare inactivă la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta de lucru sau cu aceste instrucțiuni să o utilizeze.** Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- e) **Întrețineți uneltele electrice și accesorii. Verificați alinierea necorespunzătoare sau blocarea componentelor în mișcare, ruperea componentelor și orice altă stare ce ar putea afecta operarea uneltelor electrice. În cazul deteriorării, prevedeți repararea uneltei electrice înainte de utilizare.** Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice întreținute necorespunzător.
- f) **Păstrați uneltele de tăiat, ascuțite și curate.** Este puțin probabil ca uneltele de tăiat cu tăișuri ascuțite și întreținute în mod corespunzător să se blocheze, acestea fiind mai ușor de controlat.
- g) **Utilizați unealta electrică, accesorii și cuțitele uneltei etc. conform acestor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrarea ce trebuie să fie efectuată.** Utilizarea uneltei de lucru pentru operații diferite de cele conforme destinației de utilizare ar putea conduce la situații periculoase.
- h) **Țineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și unsoare.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea și controlul în siguranță a uneltei în situații neașteptate.

5) Service

- a) **Prevedeți repararea uneltei de lucru de către o persoană calificată, folosind exclusiv piese de schimb identice.** Astfel, vă asigurați că este păstrată siguranța uneltei electrice.

Instrucțiuni de siguranță privind mașinile de frezat

- a) **Țineți unealta electrică exclusiv de suprafața izolată pentru prindere deoarece cuțitul poate atinge cablul.** Tăierea unui cablu sub tensiune ar putea determina scurgerea curentului în componentele metalice expuse ale uneltei electrice și ar putea electrocuta operatorul.
- b) **Utilizați clești sau o altă modalitate practică de a fixa și sprijini piesa de prelucrat pe o platformă stabilă.** Ținând piesa de prelucrat în mână sau sprijinită de corp, aceasta va fi instabilă și poate conduce la pierderea controlului.
- c) **Țineți mânerul uscat, curat și lipsit de ulei și unsoare.** Astfel se va permite un control mai bun asupra uneltei.
- d) **Țineți unealta bine cu ambele mâini pentru a rezista cuplului din momentul pornirii.** Țineți întotdeauna ferm unealta în timpul utilizării.
- e) **Țineți mâinile la distanță față de zona de tăiere și de lamă. Nu vă întindeți niciodată sub piesa de prelucrat.** Mențineți talpa mașinii de frezat fixă în contact cu piesa de prelucrat atunci când tăiați.

- f) **Nu atingeți niciodată frezele imediat după utilizare. Acestea pot fi foarte fierbinți.**
- g) **Asigurați-vă că motorul s-a oprit complet înainte de a așeza mașina de frezat jos.** În cazul în care freza se mai învâрте atunci când unealta este pusă jos, acest lucru poate cauza vătămare sau defecțiuni.
- h) **Asigurați-vă că piesa de prelucrat nu este în contact cu freza atunci când porniți motorul.** În cazul în care freza este în contact cu piesa de prelucrat în momentul pornirii motorului, acest lucru ar putea face ca mașina de frezat să sară, cauzând defecțiuni sau vătămări.
- i) **Viteza nominală a discului trebuie să fie cel puțin egală cu viteza maximă marcată pe unealta electrică.** Dacă discurile funcționează mai repede decât viteza lor nominală, se pot rupe și pot ricoșa.
- j) **Respectați mereu recomandările producătorului frezei, deoarece anumite modele de freză necesită viteze specifice pentru siguranță sau performanță.** Dacă nu sunteți sigur de viteza corectă sau aveți orice tip de problemă, contactați producătorul frezelor.
- k) **Nu utilizați freze cu diametrul mai mare de 50 mm.**

Riscuri reziduale



AVERTISMENT: Vă recomandăm să folosiți un dispozitiv pentru curentul rezidual cu un curent nominal de 30 mA sau mai puțin.

În ciuda aplicării regulamentelor de siguranță corespunzătoare și implementării dispozitivelor de siguranță, anumite riscuri reziduale nu pot fi evitate. Acestea sunt:

- Afectarea auzului.
- Riscul de vătămări corporale datorat particulelor proiectate.
- Riscul de arsuri cauzate de accesoriile încălzite pe durata operării.
- Riscul de vătămări corporale datorat utilizării prelungite.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

Siguranța electrică

Motorul electric a fost conceput pentru a fi alimentat cu un singur nivel de tensiune. Verificați întotdeauna ca alimentarea cu energie să corespundă tensiunii de pe plăcuța cu specificații.



Unealta dvs. DeWALT prezintă izolare dublă în conformitate cu standardul EN62841, prin urmare, nu este necesară împământarea.

Produsul DWE625 LX (115V) trebuie folosit împreună cu un transformator de siguranță fabricat conform cu standardele BSEN61558 și BS4343. Nu lucrați niciodată fără acest transformator montat.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de producător sau de către un Centru de Service DeWALT autorizat.

Înlocuirea ștecherului (numai pentru Marea Britanie și Irlanda)

Dacă trebuie instalat un ștecher de alimentare nu:

- Eliminați în siguranță ștecherul vechi.
- Conectați conductorul maro la borna sub tensiune din ștecher.
- Conectați cablul albastru la borna neutră.



AVERTISMENT: Nu trebuie efectuată nicio conexiune la borna de împământare.

Urmați instrucțiunile de montaj furnizate împreună cu ștecherul de bună calitate. Siguranță recomandată pentru priză de 230 V din Regatul Unit: 13 A.

Montarea unui ștecher la utilajele de 115 V (numai pentru Regatul Unit și Irlanda)

- Ștecherul montat trebuie să respecte normele BS EN 60309 (BS4343), 32 Amp.



AVERTISMENT: Asigurați-vă întotdeauna că este fixat ferm și corect cleva cablului pe învelișul acestuia.

Utilizarea unui cablu prelungitor

În cazul în care este necesar un cablu prelungitor, utilizați un cablu prelungitor aprobat, cu 3 conductori, adecvat pentru puterea absorbită a acestei unelte (consultați **Specificații tehnice**). Dimensiunea minimă a cablului este 1,5 mm²; lungimea maximă este 30 m.

Atunci când utilizați un tambur cu cablu, desfășurați întotdeauna complet cablul.

Conținutul ambalajului

Pachetul conține:

- 1 Mașină de frezat
- 1 Mandrină de 12 mm (1/2" Regatul Unit & Irlanda de Nord)
- 1 Ghidaj paralel
- 2 Tije de ghidare
- 1 Bucșă de ghidare 30 mm)
- 1 Cheie de 22 mm
- 1 Port de extragere a prafului
- 1 Cutie de comutare la distanță doar DWE627)
- 1 Manual de instrucțiuni
- 1 Reglare fină
- Verificați eventualele deteriorări ale uneltei, ale componentelor sau accesoriilor, ce ar fi putut surveni în timpul transportului.
- Aordați timpul necesar pentru a citi integral și pentru a înțelege acest manual înaintea utilizării.

Marcajele prezente pe unealtă

Pictograme următoare sunt afișate pe unealtă:



Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.



Purtați echipament de protecție pentru urechi.



Purtați echipament de protecție pentru ochi.



Radiație vizibilă. Nu priviți în fascicul.

Amplasarea codului pentru dată (Fig. A)

Codul pentru dată **56**, care include, de asemenea, anul de fabricație este imprimat pe carcasă.

Exemplu:

2021 XX XX

Anul și săptămâna de fabricație

Descriere (Fig. A)



AVERTISMENT: Nu modificați niciodată unealta electrică sau vre componentă a acesteia. Acest fapt ar putea conduce la deteriorări sau vătămări corporale.

- 1 Regulator de turație
- 2 Mânere principale
- 3 Comutator pornire/oprire
- 4 Regulator
- 5 Tijă opritoare pentru înălțime
- 6 Manetă blocare adâncime
- 7 Buton de detașare rapidă
- 8 Buton de blocare a axului
- 9 Ansamblu mandrină
- 10 Placă de bază
- 11 Cap de revolver cu poziții multiple
- 12 Bară opritoare pentru adâncime
- 13 Cheie de 22 mm
- 14 Inel de resetare rapidă la zero
- 15 Blocare rapidă a elementului de reglare a înălțimii
- 16 Element de reglare rapidă a înălțimii
- 17 Indicator
- 18 Element de reglare precisă
- 19 Inel precis de resetare rapidă la zero
- 20 Buton de blocare

Destinația de utilizare

Mașinile de frezat DWE625/DWE627 au fost concepute pentru frezarea profesională și intensă a lemnului, a materialelor derivate din lemn și a materialelor plastice.

Aceste mașini de frezat sunt concepute pentru frezarea canelurilor, marginilor, profilelor și fantelor, precum și pentru frezarea în serie.

NU utilizați în condiții de umezeală sau în prezența lichidelor sau a gazelor inflamabile.

Uneltele DWE625 și DWE627 sunt unelte electrice profesionale. DWE627 este conceput astfel încât să poată fi instalat pe o masă de frezat. Mașina de frezat poate fi instalată numai pe mese care îndeplinesc condițiile legale de siguranță pentru mesele de frezat.

NU le permiteți copiilor să intre în contact cu unealta. Este necesară supravegherea atunci când unealta este folosită de operatori neexperimentați.

- **Copii mici și persoane infirme.** Acest aparat nu este destinat utilizării de către copii mici sau persoane infirme fără supraveghere.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale

redușe sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazurilor în care acestea sunt supravegheate de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii nu trebuie lăsați niciodată singuri cu acest produs.



ATENȚIE: Înainte de a utiliza oricare dintre comenzi, citiți următoarele secțiuni.

Manetă de blocare adâncime (Fig. B)

Maneta de blocare adâncime **6** vă permite să opriți discurile de lucru la o înălțime specificată.

1. Apăsăți maneta de blocare adâncime **6** până când auziți un „clic” atunci când doriți să coborâți discul frezei în piesa de prelucrat.
2. Puteți coborî aparatul până când ajunge la oprirea presetată.
3. Pentru a bloca unealta în poziție de-a lungul cursei sale verticale, apăsați butonul de eliberare rapidă **7**.

Mandrine (Fig. C)



AVERTISMENT: Pericol de proiectare. Utilizați numai discuri cu tije care corespund mandrinei instalate. Discurile cu tije mai mici nu vor fi sigure și se pot slăbi în timpul utilizării.



ATENȚIE: Nu strângeți niciodată mașonul fără a introduce mai întâi o freză în el. Strângerea unei mandrine goală, chiar și cu mâna, poate deteriora mandrina.

Această freză include o mandrină.

- 12 mm: Europa
- 1/2": Regatul Unit

1. Pentru a schimba mandrinele **35**, deșurubați ansamblul de mandrină **9**.
2. Scoateți cu putere vechea mandrină din piulița de strângere **36** și introduceți noua mandrină **35**.
3. Împingeți ferm astfel încât noua mandrină să treacă de arcul de reținere din piulița mandrinei.

Oprire cap revolver cu poziții multiple (Fig. E)



AVERTISMENT: Nu schimbați capul de revolver în timp ce unealta este în funcțiune. Această operațiune ar plasa mâinile dumneavoastră prea aproape de capul de tăiere.

Oprirea capului revolver **11** limitează distanța în jos pe care poate fi introdusă unealta. Acesta este format din trei șuruburi de lungimi diferite care servesc la definirea adâncimii de tăiere prin limitarea cursei barei de adâncime **12**.

1. Adâncimea de frezare poate fi setată prin selectarea șurubului de lungime corespunzătoare de pe capul revolver.
2. Capul revolver se poate roti cu opritorii pentru alinierea corectă a șuruburilor.
3. Interacțiunea dintre bara de oprire a adâncimii și opritorul capului revolver este cea care determină adâncimea de frezare.
4. Dacă niciunul dintre șuruburile prevăzute nu pare să se apropie de înălțimea dorită, fiecare dintre ele poate fi reglat prin slăbirea piuliței hexagonale din partea de jos și apoi prin rotirea șurubului fie înăuntru, fie în afară pentru a obține lungimea potrivită. După reglarea acestui șurub, asigurați-vă

că strângeți piulița hexagonală din partea de jos cu o cheie de 8 mm **55**.

5. Consultați secțiunea **Setarea adâncimii de frezare** pentru instrucțiuni privind modul de utilizare a opritorului de cap revolver într-o operațiune reală.

Tija de oprire a înălțimii și roțița de rotire a opritorului de înălțime (Fig. G)

Tija de oprire a înălțimii **5** și roțița **4** limitează înălțimea la care se poate deplasa unitatea pe șine. Sistemul este reglabil de la complet în jos, unde unitatea nu se poate ridica indiferent de poziția manetei de eliberare a pistonului, complet în sus, unde partea inferioară a mandrinei este la 80 mm (3-5/32") deasupra piesei de prelucrat.

Pentru o utilizare simplificată, roțița este echipată cu un buton de eliberare rapidă **23** care vă permite să dezactivați filetele pentru o poziționare rapidă prin simpla apăsare a butonului din partea laterală a roții.

NOTĂ: Este mai ușor să deplasați roțița opritorului de înălțime în sus dacă maneta de eliberare a adâncimii este blocată și mai ușor să deplasați roțița în jos dacă unitatea este mai întâi deplasată în jos prin eliberarea manetei de eliberare a plonjonului și apoi prin strângerea acesteia.

ASAMBLARE ȘI REGLAJE



AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, opriți unealta și deconectați-o de la sursa de alimentare înainte de a efectua orice reglaje sau de a demonta/instala atașamente sau accesorii. O pornire accidentală poate cauza vătămări corporale.

Montarea și demontarea unei freze (Fig. C, F)



AVERTISMENT: Nu strângeți manșonul conic fără a avea o freză montată.



AVERTISMENT: Folosiți întotdeauna freze cu tije care să corespundă cu diametrul mandrinei.



AVERTISMENT: Nu utilizați freze mai mari de 50 mm (2") decât dacă freza este montată pe o masă.



ATENȚIE: Trebuie să aveți grijă la îndepărtarea sculei de frezare pentru a evita tăierea degetelor.

Instalarea unui unei scule de frezare

1. Introduceți cel puțin trei sferturi din lungimea tijei frezei în ansamblul mandrinei **9**.
2. Apăsați butonul de blocare a axului **8** înainte până când axul frezei este blocat.
NOTĂ: Este posibil să fie nevoie să rotiți ușor axul pentru a o angaja.
3. Rotiți piulița de strângere **36** în sens invers acelor de ceasornic cu cheia de 22 mm furnizată **13** pentru a o strânge.

Îndepărtarea unei scule de frezare

1. Apăsați butonul de blocare a axului **8** înainte până când axul frezei este blocat.
2. Rotiți piulița mandrinei **9** în sensul acelor de ceasornic cu cheia de 22 mm furnizată **13** pentru a o slăbi.

3. Continuați să rotiți cheia până când piulița de prindere se strânge și apoi se slăbește din nou. Acesta este mecanismul de siguranță care eliberează mandrina.

4. Scula de frezare ar trebui să alunece acum.

NOTĂ: De fiecare dată când terminați de folosit o sculă de frezare, scoateți-o și păstrați-o într-un loc sigur.

Reglarea fină a înălțimii (Fig. A, D, E)



ATENȚIE: Asigurați-vă că maneta de blocare a adâncimii este deblocată. Nu folosiți niciodată o forță inutilă pentru a roti mecanismul de reglare fină a înălțimii.



ATENȚIE: Nu îndepărtați șuruburile de pe piulițele hexagonale.

Elementul de reglare fină a înălțimii poate fi utilizat în modul portabil sau atunci când freza este ținută în interiorul unei mese.

Reglarea adâncimii de frezare (Fig. A, D, E)

Mașina de frezat este echipată cu un limitator de adâncime de mare precizie, care include un inel de resetare la zero pentru reglarea rapidă a înălțimii și pentru reglarea fină a înălțimii.

Reglarea rapidă folosind gradația cu inel de resetare la zero

1. Slăbiți butonul de reglare rapidă a înălțimii opritorului de adâncime **15**.
2. Deblocați limitatorul de adâncime împingând maneta de deblocare **6** în jos.
3. Coborâți căruciorul mașinii de frezat până când freza este în contact cu piesa de prelucrat.
4. Apăsați butonul de blocare rapidă **7**.
5. Setati elementul rapid de reglare pe înălțime **16** la zero și resetati inelul de resetare a reglajului fin **19** la zero. Bara de oprire a adâncimii **12** trebuie să fie în contact cu opritorul capului revolver **11**.
6. Reglați adâncimea de frezare cu ajutorul elementului de reglare rapidă a înălțimii **16** și gradația corespunzătoare. Adâncimea de frezată ajustată este indicată de indicatorul **17**.
7. Strângeți blocul elementului de reglare rapidă a înălțimii **15**.

Reglajul fin

Atunci când nu utilizați un șablon de adâncime sau când adâncimea de tăiere necesită să fie reajustată, este recomandat să utilizați elementul de reglaje precisă **18**.

1. Reglați adâncimea de frezare așa cum este descris în **Reglarea adâncimii de frezare**.
2. Reglați elementul de reglare fină a înălțimii la zero cu ajutorul inelului de resetare fină la zero **19**.
3. Rotiți elementul de reglare fină a înălțimii **18** în poziția necesară: o tură corespunde la aproximativ 1 mm și 1 marcaj la 0,1 mm.

Montarea unei bușe de ghidare (Fig. H)

Împreună cu șablonul, bușele de ghidare joacă un rol important în tăierea și fasonarea după model.

- Montați bușea de ghidare **24** pe baza mașinii de frezat **10** cu ajutorul șuruburilor **25**, conform ilustrației.

Montarea ghidajului paralel (Fig. I, J)

1. Montați barele de ghidare **26** pe baza mașinii de frezat **10**.
2. Glisați ghidajul paralel **27** peste tije.
3. Strângeți provizoriu șuruburile fluture **28**.

Ajustarea ghidajului paralel (Fig. A, I, J)

1. Trasați o linie de tăiere pe material.
2. Coborâți căruciorul mașinii de frezat până când freza este în contact cu piesa de prelucrat.
3. Apăsăți butonul de eliberare rapidă **7** și limitați revenirea căruciorului cu ajutorul rotiței **4**.
4. Poziționați mașina de frezat pe linia de tăiere.
5. Glisați ghidajul paralel **27** peste piesa de prelucrat și strângeți șuruburile fluture **28**.
6. Reglați ghidajul paralel cu ajutorul butonului de reglare fină **29**. Marginea exterioară de tăiere a frezei trebuie să coincidă cu linia de tăiere.
7. Dacă este necesar, slăbiți șuruburile **30** și reglați benzile **31** pentru a obține lungimea de ghidare necesară.



Extragerea prafului (Fig. A, K, P)

Praful provenit din materiale precum tratamentele de acoperire cu conținut de plumb și unele tipuri de lemn poate fi dăunător sănătății. Inhalarea prafului poate provoca reacții alergice și / sau poate duce la infecții respiratorii ale utilizatorului sau ale persoanelor din jur.

Anumite tipuri de praf, cum ar fi lemnul de stejar sau fag, sunt considerate a fi cancerigene, în special dacă sunt tratate cu aditivi de lemn.

Respectați reglementările relevante din țara dumneavoastră pentru materialele care urmează să fie prelucrate.

Aspiratorul trebuie să fie adecvat pentru materialul care este prelucrat.

La aspirarea prafului uscat, care este deosebit de dăunător sănătății sau este cancerigen, folosiți un aspirator de clasa M.

Conectarea adaptorului de extragere a prafului (Fig. K)

Adaptorul de aspirare a prafului este alcătuit dintr-o secțiune principală **32**, un capac **33**, un adaptor pentru tubul de extracție **34**, un șurub pentru tubul de extracție **37**, două șuruburi de bază **52** și două piulițe **53**.

1. Glisați capacul **33** peste partea principală **32** și lăsați-l să se fixeze pe poziție.
2. Așezați secțiunea principală **32** pe bază și fixați-o cu două șuruburi **52** și piulițe **53**.
3. Îndepărtați șurubul **37** din partea superioară a frezei și utilizați acest șurub pentru a asambla adaptorul tubului de extracție **34** la freză.

Conectarea furtunului de extragere a prafului (Fig. P)

AVERTISMENT: Risc de inhalare a prafului. Pentru a reduce riscul de vătămare corporală, purtați **ÎNTOTDEAUNA** o mască aprobată anti-praf.

Un adaptor de extragere a prafului **34** este furnizat împreună cu unelta.

Furtunurile de aspirație ale majorității aspiratoarelor se vor potrivi direct în dispozitivul de evacuare a prafului.



AVERTISMENT: ÎNTOTDEAUNA utilizați un extractor de aspirație, conceput în conformitate cu directivele aplicabile referitoare la emisiile de praf atunci când tăiați lemn. Furtunurile de aspirație ale majorității aspiratoarelor se vor potrivi direct în dispozitivul de extragere a prafului.

1. Conectați un furtun de aspirare a prafului **38** la adaptorul pentru tubul de aspirare **34** utilizând sistemul DeWALT AirLock.

NOTĂ: Atunci când folosiți aspiratorul, asigurați-vă că acesta este la distanță și fixat în poziție, astfel încât să nu se răstoarne sau să interfereze cu freza sau cu piesa de lucru. De asemenea, furtunul de aspirare a prafului și cablul de alimentare trebuie poziționate astfel încât să nu interfereze cu freza sau cu piesa de lucru. În cazul în care aspiratorul de praf sau furtunul de aspirare a prafului nu poate fi poziționat corect, acesta trebuie îndepărtat.

OPERAREA

Instrucțiuni de utilizare



AVERTISMENT: Respectați întotdeauna instrucțiunile de siguranță și normele în vigoare.



AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, opriți unelta și deconectați-o de la sursa de alimentare înainte de a efectua orice reglaje sau de a demonta/instala atașamente sau accesorii.

O pornire accidentală poate cauza vătămări corporale.

Poziția corectă a mâinii (Fig. O)



AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, adoptați **ÎNTOTDEAUNA** o poziție corectă a mâinilor, conform ilustrației.



AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, țineți **ÎNTOTDEAUNA** unelta ferm pentru a fi pregătiți pentru o reacție neașteptată.

Poziția corectă a mâinilor presupune ca ambele mâini să fie ținute pe mânerul principal **2**.

Utilizarea frezei (Fig. A, L)



ATENȚIE: Rotiți mașina de frezat înainte de a introduce capul de tăiere în piesa de prelucrat.

ATENȚIE:

- Tăierea excesivă poate cauza suprasolicitarea motorului sau dificultăți în controlul sculei, adâncimea de tăiere nu trebuie să fie mai mare de 15 mm (19/32") la o trecere atunci când se taie caneluri cu o freză cu diametrul de 8 mm (5/16").
- Atunci când se taie caneluri cu un burghiu cu diametrul de 20 mm (25/32"), adâncimea de tăiere nu trebuie să fie mai mare de 5 mm (3/16") la o singură trecere.
- Pentru o canelare foarte adâncă, efectuați două sau trei treceri cu setări progresiv mai adânci ale frezei.

ATENȚIE:

- După perioade îndelungate de lucru la viteze reduse, lăsați mașina să se răcească, făcând-o să funcționeze timp de trei minute la viteza maximă, fără sarcină.

Toate sarcinile obișnuite de frezare pot fi efectuate cu freza cu tăiere înfundată pe toate tipurile de lemn și plastic:

- Canelare
- Fălțuire
- Încadrare
- Filonare
- Profilare

Pentru a preveni supraîncălzirea uneltei prin utilizarea unei selecții greșite a vitezei, respectați setările recomandate mai jos:

MATERIAL	DIAMETRU DE FREZĂ	
	10 - 30 mm	30 - 50 mm
Lemn tare	7-5	6-2
Lemn moale	7-6	7-5
PAL	7-6	7-4
Plastic	7-5	7-4

NOTĂ: Pe panourile acoperite cu laminate din plastic trebuie utilizate numai freze cu vârf de carbură. Laminele dure vor tocii rapid frezele din oțel.

OBSERVAȚIE: Pentru o mai bună mișcare de glisare în adâncime, curățați frecvent coloanele de praf sau resturi. În cazul în care mișcarea de pătrundere în adâncime nu se mișcă atât de lin pe cât se dorește, lubrifiați coloanele cu un lubrifiant uscat de teflon.

1. După ce ați setat adâncimea de tăiere așa cum este descrisă, poziționați freza astfel încât scula de frezare să se afle direct deasupra locului pe care îl veți freza.
2. Cu fraza în funcțiune, coborâți ușor unitatea în piesa de lucru. **NU BLOCAȚI FREZA.**
3. Atunci când freza atinge adâncimea prestabilită, apăsați butonul de eliberare rapidă **7** pentru a se bloca.
4. După ce ați terminat frezarea, împingeți maneta de blocare a adâncimii **6** pentru a o debloca și lăsați resortul să ridice fraza direct din piesa de lucru.
5. Avansați întotdeauna mașina de frezat opus direcției în care se rotește freza. Consultați Fig. L.

Comutator de pornire/oprire (Fig. A)

AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, opriți unitatea și deconectați-o de la sursa de alimentare înainte de a efectua orice reglaje sau de a scoate/instala atașamente sau accesorii.

O pornire accidentală poate cauza vătămări corporale.

1. Pentru a porni unitatea, apăsați comutatorul de declanșare **3**. Continuați să strângeți comutatorul de declanșare sau apăsați butonul de blocare a comutatorului **20** pentru o operare continuă.
2. Pentru a opri unitatea:

- a. În cazul în care declanșatorul este blocat, eliberați blocarea apăsând și eliberând declanșatorul.
- b. În cazul în care comutatorul de blocare nu este activat, eliberați complet declanșatorul.

Selectorul de viteză variabilă (Fig. A)

AVERTISMENT: În cazul în care controlul vitezei încetează să funcționeze sau este intermitent, opriți imediat utilizarea uneltei. Duceți-o la o unitate DEWALT sau la o unitate de service autorizată DEWALT pentru reparații.

OBSERVAȚIE: Mașinile de frezat sunt echipate cu dispozitive electronice pentru a monitoriza și menține turația uneltei în timpul tăierii. Pe parcursul funcționării la turație mică și medie, controlorul de viteză previne reducerea turației motorului. Dacă vă așteptați să auziți o modificare de turație și continuați să suprautilizați motorul, puteți deteriora motorul supraîncălzindu-l. Reduceți adâncimea de tăiere și/sau reduceți rata de alimentare pentru a preveni deteriorarea uneltei.

Consultați **Tabloul de selectare a vitezei** pentru a alege o viteză de frezare. Rotiți butonul pentru viteza **1** pentru a controla viteza mașinii de frezat. Viteza este variabilă de la 9000 la 22000 rpm cu ajutorul selectorului de viteză **1**.

1. Rotiți selectorul de viteză în poziția necesară. Cadranul selectorului de viteză este numerotat de la 1 –7 și corespunde unor viteze ale routerului cuprinse între 9000 rpm și 22000 rpm.
2. Utilizați setările mai lente pentru frezele cu diametru mare și setările mai rapide pentru frezele cu diametru mic.
3. Setarea corectă va depinde, de asemenea, de densitatea materialului, de adâncimea de tăiere și de viteza de avans a frezei.

NOTĂ: O pierdere vizibilă a turației motorului înseamnă o suprasarcină.

TABEL DE SELECTARE A VITEZEI

SETAREA COMUTATORULUI	RPM aproximativă
1	9000
2	11000
3	13000
4	15000
5	18000
6	20000
7	22000

Vitezele din acest grafic sunt aproximative și sunt oferite doar ca referință. Este posibil ca freza dvs. să nu producă viteza exactă indicată pentru setarea de apelare.



AVERTISMENT: Respectați mereu recomandările producătorului frezei, deoarece anumite modele de freză necesită viteze specifice pentru siguranță sau performanță.

Dacă nu sunteți sigur de viteza corectă sau aveți orice tip de problemă, contactați producătorul frezelor.



Lumina de lucru LED (Fig. F)



ATENȚIE: Nu priviți în lampa de lucru. Acest fapt poate conduce la vătămarea gravă a ochilor.

Două lămpi de lucru cu LED-uri **57** sunt amplasate lângă ansamblul mandrinei **9**.

- Luminile de lucru **57** se vor aprinde în mod constant atunci când freza este conectată la rețeaua de alimentare.
- Pentru a opri luminile de lucru, freza trebuie deconectată de la rețeaua de alimentare.

NOTĂ: Lumina de lucru servește la iluminarea suprafeței de lucru din apropiere și nu trebuie să fie folosită în loc de lanternă.

Setarea sistemului de blocare a adâncimii (Fig. B)

Adâncimea se blochează complet automat pentru toate tăieturile. Pentru operațiunile de tăiere dificilă, asigurați-vă că împingeți maneta spre corpul uneltei. Maneta de blocare a adâncimii **6** este setată din fabrică astfel încât maneta să nu atingă corpul motorului, dacă maneta de blocare a adâncimii începe să atingă corpul atunci când este apăsată maneta de eliberare rapidă, reajustați poziția manetei de blocare după cum urmează:

- Apăsați butonul de eliberare rapidă **7**. Maneta de blocare a adâncimii se va debloca automat.
- Folosind un bit stea Torx 20 **39**, slăbiți șurubul cu umăr **54** de pe pârghia de blocare a plonjonului **6** cu șase ture în sens invers acelor de ceasornic. **Nu se îndepărtează complet.**
- Ridicați maneta de blocare a adâncimii, rotiți și re poziționați maneta de blocare a adâncimii în poziția 2 (la ora 11).
- Strângeți șurubul umăr.
- Dacă, după reglarea în poziția 2, glisarea nu este corectă, repetați pașii de la 1 la 3 și re poziționați maneta de blocare în poziția 1. Strângeți șurubul umăr.

Modelare lemn natural



AVERTISMENT: Atunci când frezați, blocați întotdeauna pârghia de blocare a adâncimii.

Atunci când se modelează marginea lemnului natural, se modelează întotdeauna mai întâi fibra de capăt, urmată de fibra lungă. Acest lucru garantează că, în cazul în care există o ruptură, aceasta va fi eliminată atunci când se va freza în lungul fibrei.

Reglarea adâncimii de frezare (Fig. D, E)

- Așezați freza cu scula montată pe piesa de lucru.
- Setați opritorul de cap revolver cu poziții multiple **11** după cum este necesar.
- Slăbiți butonul de reglare rapidă **15** care fixează opritorul de adâncime **12**.
- Apăsați maneta de blocare a adâncimii **6** pentru a începe pătrunderea în adâncime.
- Coborâți încet freza până când atinge piesa de prelucrat și fixați-o în poziție prin apăsarea butonului de eliberare rapidă **7**.
- Rotiți elementul de reglare rapidă a înălțimii **16** până când bara de oprire a adâncimii **12** atinge opritorul multiplu al capului revolver **13**. Fixați în poziție prin strângerea blocării rapide a dispozitivului de reglare a înălțimii **15**.
- Dacă adâncimea de frezare trebuie reglată din nou, se recomandă să folosiți elementul de reglare rapidă a adâncimii **16** pentru setări brute, sau regulatorul fin de înălțime pentru setări precise.
- Reglați adâncimea de frezare cu ajutorul regulatorului fin de înălțime **18**.

OBSERVAȚIE: O rotire a elementului de reglare fină de înălțime **18** corespunde la 1 mm (3/64"), o tură a elementului de reglare rapidă de înălțime **15** corespunde la 40 mm (1-1/2")

- Citiți adâncimea de frezare folosind inelul de resetare rapidă a zero **14** și inelul de resetare fină a zero **19**.
 - Distanța dintre partea superioară a opritorului de adâncime rotativ și partea inferioară a opritorului de adâncime reprezintă adâncimea de tăiere necesară.
 - Șuruburile de oprire a capului revolver **11** pot fi utilizate pentru a seta până la trei adâncimi de tăiere. Înălțimea poate fi reglată cu ajutorul unei șurubelnițe plate și a unei chei de 8 mm (5/16").
- NOTĂ:** Prin rotirea opritorului capului revolver, se pot face rapid trei setări de adâncime.

Element de reglare fină a înălțimii (Fig. D)

Această freză are un element de reglare fină încorporat. Acesta trebuie utilizat atunci când este necesară o reglare fină a înălțimii frezei. Acest lucru este recomandat în special atunci când se utilizează dispozitive coadă de rândunică sau mese de frezare.

Direcția de avans (Fig. L)



AVERTISMENT: Evitați tăierea în sens invers (frezarea în direcția opusă celei arătate în Fig. L). Tăierea în sens invers sporește șansele de pierdere a controlului, putând cauza vătămări. Atunci când este necesară tăierea în sens invers (rotunjirea unui colț), fiți foarte atent ca să puteți menține controlul mașinii. Efectuați tăieturi mici și îndepărtați cât mai puțin material la fiecare trecere.

Direcția de avans este foarte importantă atunci când frezați și poate face diferența între un proiect reușit și unul nereușit. Fig. L arată direcția corectă de avans pentru majoritatea frezărilor.

- Atunci când frezați de-a lungul unei muchii, direcția de deplasare a frezei trebuie să fie opusă celei de rotație a

frezei. Acest lucru va crea o acțiune de frezare corectă și va împiedica scula de frezare să se smulgă. De asemenea, va trage freza spre piesa de prelucrat, iar apărătoria laterală sau ghidajul va fi mai puțin probabil să se îndepărteze de marginea piesei de prelucrat.

Viteza de avans

Viteza cu care se introduce freza în lemn nu trebuie să fie prea mare pentru ca motorul să încetinească sau prea mică pentru ca acesta să lase urme de arsură pe fața lemnului.

NOTĂ: Exersați estimarea vitezei ascultând sunetul motorului în timpul frezării.

Secvența de pătrundere în adâncime



AVERTISMENT: Atunci când frezați, blocați întotdeauna pârghia de blocare a adâncimii.

1. Pătrundeți în adâncime și blocați căruciorul motorului, apăsând butonul de eliberare rapidă **7**.
2. Efectuați operațiunea de frezare dorită.
3. Apăsați maneta de blocare a adâncimii de pătrundere **6** și căruciorul motorului revine în poziția normală.

Utilizarea unui ghidaj lateral (Fig M)



ATENȚIE: Asigurați-vă că poziția de lucru este confortabilă și la o înălțime de lucru adecvată.

1. Asigurați-vă că șuruburile fluture **28** sunt complet desfăcute. Glisați tijele de ghidare **26** în baza de frezare **10** și strângeți șuruburile fluture.
2. Reglați butonul de reglare fină a ghidajului **29** la distanța necesară și fixați-l în poziție cu ajutorul șuruburilor fluture **28**.
3. Apoi, reduceți înălțimea sculei de frezare până când acesta se află chiar deasupra piesei de prelucrat.
4. Reglajele fine sunt posibile prin slăbirea șurubului fluture **28** și ajustarea butonului de reglare fină a ghidajului lateral **29**.
5. Strângeți șurubul fluture **28** pentru a fixa poziția.

NOTĂ: O turație a butonului de reglare fină a ghidajului lateral **29** echivalează cu 1,0 mm (3/64") de avans lateral.

6. Coborâți freza pe piesa de prelucrat și reglați înălțimea frezei la distanța necesară. Consultați **Setarea adâncimii frezei**.
7. Porniți freza și, după ce atinge viteza maximă, coborâți-o ușor în piesa de prelucrat și blocați-o în adâncime.
8. Avansați de-a lungul piesei de prelucrat, menținând o presiune laterală pentru a vă asigura că ghidajul lateral nu se îndepărtează de marginea piesei de prelucrat și o presiune în jos pe mâna interioară pentru a împiedica răsturnarea frezei.

9. După ce ați terminat, ridicați freza, fixați-o cu maneta de blocare a adâncimii **6** și opriți freza.

NOTĂ: Când începeți frezarea, mențineți presiunea pe partea din față până când partea din spate intră în contact cu marginea piesei de prelucrat.

NOTĂ: La sfârșitul frezării, mențineți presiunea pe partea din spate până când frezarea este terminată. Acest lucru va împiedica ca freza să se balanseze la capătul piesei de prelucrat și să rupă colțul.

Frezarea pe ghidajul lateral (Fig. I, J)

Ghidajul lateral este utilizat pentru a ghida freza atunci când se modelează, se profilează sau se rabatează marginea unei piese de prelucrat sau atunci când se trezează caneluri și fante în centrul piesei de prelucrat, paralel cu marginea.

Marginea piesei de prelucrat trebuie să fie dreaptă și corectă.

Benzile **31** sunt reglabile și ar trebui să fie setate în mod ideal cu o distanță de 1/8" (3 mm) de fiecare parte a tăietorului.

Ghidarea cu scândura

Atunci când nu poate fi utilizat un ghidaj paralel, puteți ghida mașina de frezat de-a lungul unei scânduri fixată peste piesa de prelucrat (cu câte o consolă la ambele capete).

Frezarea fără mâini



AVERTISMENT: Efectuați doar tăieri superficiale!

Utilizați freze cu diametrul maxim de 12 mm.

Mașina dvs. de frezat poate fi utilizată, de asemenea, fără niciun fel de ghidaj, ex. pentru scrierea cu semne sau lucrări de creație.

Modul de masă (Fig. Q)

(NUMAI PENTRU DWE627)



AVERTISMENT: Înainte ca DWE627 să fie instalată în masa de frezare, verificați dacă masa de frezare îndeplinește toate cerințele legale de siguranță pentru mesele de frezare. Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile și specificațiile furnizate împreună cu masa de frezare. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor și indicațiilor de siguranță enumerate în continuare poate conduce la electrocutare, incendii și/sau vătămări grave.



AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, opriți unitatea și deconectați-o de la sursa de alimentare înainte de a efectua orice reglaje sau de a scoate/instala atașamente sau accesorii.

O pornire accidentală poate cauza vătămări corporale.



AVERTISMENT: Nu utilizați DWE627 ca o freză portabilă dacă este conectată cutia de comutare a alimentării.



ATENȚIE: Dacă există praf în interiorul prizei, curățați-o înainte de a utiliza cutia de comutare a alimentării.

1. Pentru a conecta cutia de comutare a alimentării **42** la freză, deconectați unealta de la rețea.

2. Atașați cutia de comutare a alimentării **42** pe masa de lucru într-o poziție ușor accesibilă cu mâna și în care să fie împiedicată pornirea neintenționată.

NOTĂ: Comutatorul extern poate fi fixat pe masa de frezat cu ajutorul celor patru găuri de montare.

3. Cablul trebuie să fie instalat și fixat astfel încât să nu poată fi strâns sau să atingă marginile ascuțite.

4. Apăsăți butonul de blocare **43** situat pe mânerul din partea stângă **44** cu un pix sau cu o șurubelniță mică pentru a debloca capacul mânerului **45**.

NOTĂ: Dacă există praf în interiorul prizei, curățați-o înainte de a utiliza cutia de comutare a alimentării.

5. Continuați să apăsați butonul de blocare **43** și rotiți capacul mânerului **45** pentru a avea acces la priza pentru comutatorul de alimentare **46**.
6. Asigurați-vă că comutatorul basculant al cutiei de alimentare este în poziția oprit înainte de conectarea la priza de alimentare.
7. Conectați ștecherul cutiei de alimentare **47** la priza comutatorului de alimentare **46**.
8. Înfiletați piulița inelară **48** a ștecherului cutiei de alimentare **47** la priza comutatorului de alimentare **46** pentru a o bloca bine în poziție.
9. Atașați freza sub bancul de lucru, după cum este necesar în funcție de aplicația dvs. sau de instrucțiunile pentru masa de frezare.
10. Conectați din nou unealta la sursa de alimentare. Freza poate fi acum pornită și oprită acționând pe comutatorul basculant **49** de pe cutia de comutare **42**.
11. Trageți comutatorul basculant **49** pentru a porni unealta și împingeți-l pentru a o opri.

Reglarea adâncimii cu mașina de frezat montată în poziție basculată (Fig. G)

AVERTISMENT: Pentru montarea mașinii de frezat în poziție basculată, consultați manualul de instrucțiuni aferent uneltei.

1. Scoateți piulița **51** și roțița **4** și înlocuiți-le cu dispozitivul de reglare a înălțimii (DE6966) care este disponibil la cerere.
2. Înșurubați capătul filetat al elementului de reglare a înălțimii la tija de oprire a înălțimii **5**.
3. Setezi adâncimea de tăiere cu ajutorul elementului de reglare de pe dispozitivul de reglare a înălțimii.

Frezarea cu freze pilot (Fig. R)

Atunci când utilizarea unui ghidaj paralel sau a bușe de ghidare nu este potrivită, se pot utiliza freze pilot **50** pentru a tăia marginile ascuțite.

Acestea includ bușe elastice (12 – 12,7 mm), un dispozitiv de reglare a înălțimii și masa mașinii de frezat pentru utilizarea în poziția basculată, dispozitive de îmbinare în dinți pentru mașini de îmbinare în coadă de rândunică și în dinți, Șabloane de îmbinare în coadă de rândunică, suport reglabil pentru bușă de ghidare, bușe și șine de ghidare de lungimi diferite.

ÎNȚEȚINEREA

Unealta electrică a fost concepută pentru a opera o perioadă îndelungată de timp, cu un nivel minim de întreținere. Funcționarea satisfăcătoare continuă depinde de îngrijirea corespunzătoare a uneltei și de curățarea periodică.

AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, opriți unealta și deconectați-o de la sursa de alimentare înainte de a efectua orice reglaje sau de a demonta/instala atașamente sau accesorii. O pornire accidentală poate cauza vătămări corporale.

Reparații



AVERTISMENT: Pentru a asigura SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, reparațiile, întreținerea și reglajul (inclusiv reparațiile cablului de alimentare, precum și inspecția și încercarea periei, dacă este cazul) trebuie efectuate de către un specialist autorizat DEWALT centru de service din fabrică sau un DEWALT centru de service autorizat. Utilizați întotdeauna piese de schimb identice.



Lubrifierea

Unealta dvs. electrică nu necesită lubrifiere suplimentară.



Curățarea



AVERTISMENT: Suflați murdăria și praful din carcasa principală cu aer uscat de îndată ce se strânge murdărie în interiorul și în jurul orificiilor de aerisire. Purtați echipament de protecție aprobat pentru ochi și o mască aprobată de praf atunci când efectuați procedura următoare.



AVERTISMENT: Nu utilizați niciodată solvenți sau alte produse chimice puternice pentru curățarea componentelor nemetalice ale uneltei. Aceste produse chimice pot deprecia materialele utilizate în aceste componente. Folosiți o cârpă umezită doar cu apă și cu săpun delicat. Nu permiteți niciodată pătrunderea vreunui lichid în unealtă; nu scufundați niciodată vreoa parte a uneltei în lichid.

Accesorii opționale



AVERTISMENT: Deoarece accesorii, altele decât cele oferite de DEWALT, nu au fost testate cu acest produs, utilizarea acestora cu unealta dvs. poate fi riscantă. Pentru a reduce riscul de vătămare, se recomandă numai utilizarea de accesorii DEWALT.

Consultați reprezentantul pentru informații suplimentare despre accesorii corespunzătoare.

Puncte de montare a bazei pentru accesorii (Fig. N)

Această freză are trei găuri filetate **53** încorporate în bază, care îi permit să se atașeze la alte accesorii.

Protejarea mediului înconjurător



Colectarea selectivă. Produsele și acumulatorii marcați cu acest simbol nu trebuie să fie aruncate împreună cu gunoiul menajer.

Produsele conțin materiale care pot fi recuperate sau reciclate, reducând cererea de materii prime. Vă rugăm să reciclați produsele electrice și acumulatorii în conformitate cu prevederile locale. Mai multe informații sunt disponibile la www.2helpU.com.



Stanley Black & Decker Romania SRL
Phoenicia Business Center
Strada Turturelelor Nr. 11A, Etaj 4
Module 12-15, Sect. 3, Bucuresti
Tel: +4021.320.61.05
Fax: +4037.225.36.84
Email: Office.Bucharest@sbdinc.com

Garanție legală de conformitate¹ pentru produsele Stanley Black & Decker

Produs:

Cod:

Serie mașină: /

Serie acumulatori: /

Serie stație încărcare:

Distribuitorul (vânzător autorizat/magazin)/adresă, tel., fax:
.....
.....

Cumpărător:

Produs cumpărat cu factură / bon nr.:

Data:

Cumpărătorul a fost informat asupra caracteristicilor și a domeniului de utilizare ale produsului. S-a efectuat proba de funcționare a produsului, a fost instruit cumpărătorul cu privire la modul de funcționare și normele de siguranță a muncii, s-a predat produsul împreună cu accesoriile în perfectă stare de funcționare, s-au predat instrucțiunile în limba română privind transportul, depozitarea, utilizarea și întreținerea. S-a verificat corectitudinea datelor înscrise în garanția legală de conformitate („Documentul”).

Condițiile de garanție de mai jos fac parte din prezentul document și au fost luate la cunoștință de către Cumpărător.

Persoana care aduce produsul și prezintă actele de proprietate Documentul și factura sau bonul fiscal în original sau în copie este considerată împuternicită să reprezinte proprietarul în relația cu distribuitorul (vânzătorul) autorizat.

Conform prevederilor legale², consumatorii (definiți drept orice persoană fizică sau grup de persoane fizice constituite în asociații, care acționează în scopuri din afara activității sale comerciale, industriale sau de producție, artistice ori liberale), au următoarele drepturi cu privire la orice neconformitate care există la momentul livrării produsului și care este constatată într-un termen de **doi ani** de la această dată:

- Să ceară repararea produsului sau înlocuirea acestuia, fără plată, într-o perioadă de timp rezonabilă ce nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa conformității și fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, ținând seama de natura produselor și de scopul pentru care consumatorul a solicitat produsele în cauză.

Consumatorul nu va putea opta între reparație și înlocuire dacă măsura corectivă aleasă este imposibilă (dacă nu se pot asigura produse identice pentru înlocuire) sau dacă, în comparație cu cealaltă măsură corectivă disponibilă, ar fi disproporționată și ar impune costuri nerezonabile vânzătorului, luând în considerare toate circumstanțele (inclusiv valoarea produselor în cazul în care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformității sau dacă măsura corectivă alternativă ar putea fi executată fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator). De asemenea, vânzătorul poate refuza să aducă în conformitate produsele dacă reparația sau înlocuirea este imposibilă sau i-ar impune costuri care ar fi disproporționate, luând în considerare toate circumstanțele, precum cele descrise anterior;

În cazul în care neconformitatea este remediată prin reparație, termenul de doi ani menționat mai sus se prelungeste cu timpul de nefuncționare a produsului, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate până la predarea efectivă a produsului în stare de utilizare normală către consumator. În cazul în care neconformitatea este remediată prin înlocuire, pentru produsele care înlocuiesc produsele neconforme, un nou termen de doi ani începe să curgă de la data înlocuirii.

- **Să ceară reducerea corespunzătoare a prețului sau rezoluțiunea contractului**, în cazul în care nu beneficiază de repararea sau înlocuirea produsului sau măsurile reparatorii nu au fost luate într-o perioadă rezonabilă, întrucât:
 - a) vânzătorul nu a finalizat reparația sau înlocuirea produselor ori a refuzat să aducă în conformitate produsele, motivând că reparația sau înlocuirea este imposibilă ori i-ar impune costuri disproporționate,
 - b) în pofida eforturilor vânzătorului de a o remedia, în continuare se constată o neconformitate,

¹ Garanția legală de conformitate reprezintă protecția juridică a consumatorului rezultată prin efectul legii în raport cu lipsa de conformitate, reprezentând obligația legală a vânzătorului față de consumator ca, fără solicitarea unor costuri suplimentare, să aducă produsul la conformitate, incluzând restituirea prețului plătit de consumator, repararea sau înlocuirea produsului, dacă acesta nu corespunde condițiilor enunțate în declarațiile referitoare la garanție sau în publicitatea aferentă

² Ordonanța de Urgență nr. 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri; Ordonanța Guvernului nr. 21/1992 privind protecția consumatorilor.

- c) neconformitatea este de o asemenea gravitate încât justifică o reducere de preț sau dreptul la încetarea imediată a contractului de vânzare, sau
- d) vânzătorul a declarat că nu va aduce produsele în conformitate într-un termen rezonabil sau fără inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstanțele cazului.

Rezoluțiunea nu este posibilă dacă lipsa conformității este minoră. Reducerea de preț va fi proporțională cu diminuarea valorii produselor, în comparație cu valoarea pe care produsele ar avea-o dacă ar fi în conformitate.

Consumatorii pot să opteze pentru o anumită măsură corectivă din cele enumerate mai sus în cazul în care neconformitatea produselor este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice.

După expirarea termenului de doi ani menționat mai sus, consumatorii pot pretinde remedierea sau înlocuirea produselor care nu pot fi folosite în scopul pentru care au fost realizate ca urmare a unor vicii ascunse apărute în cadrul duratei medii de utilizare, în condițiile legii.

Până la proba contrară, lipsa de conformitate apărută în termen de un an de la livrarea produsului se prezumă că a existat la momentul livrării acestuia, cu excepția cazurilor în care prezumția este incompatibilă cu natura produsului sau a lipsei de conformitate.

Durata medie de utilizare a produselor de 6 (șase) ani de la data achiziției.

Piesele de schimb înlocuite la produs beneficiază de garanție numai în cazul în care acestea au fost montate într-un centru autorizat de întreținere și reparații.

În cadrul termenului de garanție, vânzătorul suportă toate costurile privind repararea sau înlocuirea pieselor de schimb executate defecte. Pentru lucrările de reparație executate se acordă garanție. Garanția nu se extinde asupra accesoriilor consumabilelor (precum baterii, furtunuri, curele, perii colectoare, lanțuri, cuțițe, lance, pistol, cap prindere lamă, role ghidaj, cablu alimentare, întinzător lanț, bujii, ulei, filtre aer și benzină) care intră în componența produsului, cu excepția cazului în care acestea prezintă vicii ascunse.

Produsele din gamele Black & Decker și Stanley FatMax sunt de uz gospodăresc (bricolaj) și nu sunt destinate uzului profesional, prestării de servicii sau lucrări către terți.

Adăugați ulei la generatoarele **Black & Decker**. Verificați periodic nivelul de ulei al generatoarelor și compresoarelor. Este interzisă utilizarea generatoarelor pentru invertoare sau aparate de sudură.

Situații excluse de la aplicarea garanției legale de conformitate:

1. Nerespectarea de către consumator a condițiilor de transport, manipulare, instalare, depozitare, utilizare (inclusiv scopul utilizării) și întreținere precizate în instrucțiunile ce însoțesc produsul.
2. Defectele care au apărut ca urmare a utilizării unor accesorii ori consumabile care nu sunt originale Stanley

Black & Decker Romania ori care nu sunt compatibile cu produsul.

3. Defecțiunilor cauzate de necunoașterea omitearea sau neglijarea luării măsurilor de siguranță în utilizarea produselor de către consumator, ori accidentelor cauzate din aceste motive.

În cazul în care constatați deteriorări (lovituri/defecte) la produsele Stanley Black & Decker Romania, vă rugăm să vă adresați celui mai apropiat centru service autorizat menționat la adresa web-site-ului www.2helpU.com ori vânzătorului.

Garanția de durabilitate oferită de Stanley Black & Decker

În eventualitatea puțin probabilă ca scula dvs. electrică să se defecteze din cauza materialelor de fabricație în mai puțin de un an de la cumpărare, Stanley Black & Decker Romania SRL cu sediul în București, Strada Turturelelor Nr. 11A, Bloc Phoenixia Business Center, București, Sector 3, vă garantează că va repara sau va înlocui piesa defectă complet gratuit, sau - la discreția noastră - vom înlocui întreaga sculă electrică gratuit.

Utilizatorii MyDeWALT și My STANLEY care își înregistrează în cel mult 28 de zile de la cumpărare produsele eligibile conform termenilor și condițiilor DEWALT și STANLEY pe platformele destinate (<http://www.dewalt.ro/3/>, respectiv, <https://www.stanleyworks.ro/warranty>) pot extinde gratuit garanția de durabilitate acordată de Stanley Black & Decker până la trei ani.

Pentru a beneficia de această garanție este necesară prezentarea dovezii cumpărării, certificatul de garanție și imprimarea certificatului de garanție extinsă celui mai apropiat centru service autorizat menționat la adresa web-site-ului www.2helpU.com ori vânzătorului.

Unele produse sunt excluse de la posibilitatea extinderii garanției de durabilitate acordate de Stanley Black & Decker până la 3 ani. Aceste produse sunt enumerate în Termenii și Condițiile DeWALT și Stanley la adresa <https://www.dewalt.ro/3/warrantystatement/>.

Prezenta garanție de conformitate se completează cu Termenii și Condițiile DeWALT și Stanley, care pot fi accesați la acest link: <https://www.dewalt.ro/3/warrantystatement/>.

Prezenta garanție de durabilitate oferită de Stanley Black & Decker, în calitate de producător al bunurilor, nu afectează drepturile pe care dvs. le aveți împotriva vânzătorului în temeiul garanției legale de conformitate, astfel cum sunt acestea detaliate mai sus.

Garanția acordată persoanelor juridice

În cazul persoanelor juridice termenul de garanție aplicabil este de un an de la data achiziției. Acest termen de garanție este aplicabil tuturor produselor Stanley Black & Decker Romania, respectiv atât produselor pentru uz profesional cât și celor pentru uz gospodăresc (bricolaj).

În cadrul acestui termen, cumpărătorul persoană juridică poate solicita înlocuirea sau repararea produsului.

Situațiile care duc la pierderea garanției legale de conformitate, descrise mai sus, sunt aplicabile și în cazul garanției acordate persoanelor juridice.

REPARAȚII ÎN PERIOADA DE GARANȚIE

Data intrării:	Data reparației:	Defecțiune:
Comandă reparație:	Data predării:	
<i>Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.</i>		
Semnătură client:	Semnătură și ștampilă service:	
Data intrării:	Data reparației:	Defecțiune:
Comandă reparație:	Data predării:	
<i>Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.</i>		
Semnătură client:	Semnătură și ștampilă service:	
Data intrării:	Data reparației:	Defecțiune:
Comandă reparație:	Data predării:	
<i>Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.</i>		
Semnătură client:	Semnătură și ștampilă service:	

LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE

Nr.	Oras	Agent Service	Adresa	Email	Telefon	Fax
1	Bucuresti	YALCO ROMANIA SRL	Sos. Pipera nr.48 ,020112	service@yalco.ro	+4021 232 31 47 +4021 232 31 49	+4021 232 31 76
2	Bucuresti	Edelweiss Grup SRL	Str. Drumul Osiei nr. 76 62395	service@edelweissgrup.ro	+4021 319 13 13	+4021 319 13 14
3	Ploiesti	METATOOLS SRL	Str. Poligonului Nr. 2 100070	service@Metatools.ro	+40374 473 034 +40747 118 112	+40244 406 698
4	Bacau	PARTENER SRL	Calea Moinești nr. 34 600281	service@partner.ro	+4023 451 03 77	+40234 510 955
5	Cluj	EPINVEST S.R.L.	Str. Avram Iancului Nr. 502-504 407280	service@epinvest.ro	+40745 637 949	+40264 594 565
6	Baia Mare	PRO TOOLS S.R.L.	Str. Iuliu Maniu, Nr. 28 430131	office@protools.ro	+40262 218 794	+40262 276 535
7	Constanta	TRITON SRL	B-dul Aurel Vlaicu, Nr. 217	office@triton.com.ro	+4037 048 41 55	+4037 048 41 18
8	Tulcea	ABC International SRL	Str. Babadag, Nr. 5, Bl. 1, Sc. A, Parter	service@unelte.com.ro	+40240 518 260	+40240 517 669
9	Bucuresti	ADN COM AUTOSERV	STR MARGEANULUI 107A 051044	service@adn-facom.ro	+4021 420 21 44	+40766 078532